江蘇又逢颱風季節 新災害可隨時發生

省長謂雖然洪水經已消退 兩月來水災損失達二百多億元

（南京七日電）江蘇省省長陳煥友今日坦言，儘管百年不遇的洪水已經消退，但目前該省正值主汛期，又逢颱風季節，新的災害隨時可能發生，因此，目前當務之急除帮助民生重建家園之外，同時要全力落實各項防汛抗災措施，作爲好抗颱風、乾旱和病蟲等各種自然災害的準備。

陳煥友披露，歷時二個月的特大洪水使江蘇省直接經濟損失達二百三十三億元人民幣，其中農業損失達一百一十二億多元；而全省因水害而傷亡人數達二千零六十二人，其中死亡二百五十六人。目前該省救災工作正如火如荼進行，在全省千萬群衆、十萬部隊齊心協力下，省內備受洪水威脅的津浦鐵路現已轉危爲安，全省其他鐵路大動脈、機場、公路幹線均已基本暢通，大型企業生產逐步恢復正常，社會和民心安定。

陳煥友表示，目前工作重點是抓緊抗洪救災，同時，全力恢復生產。他特別强調，該省正千方百計帮助災民解決吃、燒、住和防疫治病問題，除調撥了大批救災物質外，並及時將港澳台和國際社會援助的款物送到災區。他透露，到目前爲止，該省收到的海外捐款和中央撥款已達九千萬元人民幣，其中將會把部份港澳台等海外捐贈，用於修復水毀的教育、衛生和社會福利設施。而在企業方面，則優先帮助出口生產企業和「三資」企業，以確保該省今年的外貿出口計劃。

陳煥友指出，目前該省一些地區災情尚未完全解除，隨時可能發生新的災害，因此將動員人力、物力加固堤防、搶修險工險段，以及各項防汛抗災措施，以確保萬無一失。

中國東方航空公司闢上海洛杉磯航線

（上海六日電）今天下午三時，中國東方航空公司一架MD—11大型遠程客機，載着三百多位中外旅客從上海首航美國西海岸城市洛杉磯，從而在太平洋兩岸架起了一座新的空中橋樑。

從今天起，上海每週將有兩班定期始發班機飛往美國。在此之前，中國只有一家航空公司經營中美航線，所有航班均從北京始發，旅客由上海赴美購票難的矛盾突出。此次東航啟用了三百四十座的MD—11大型寬體客機開闢的上海—洛杉機航線，每週三、五飛行兩班，赴美旅客可購買聯程機票從洛杉磯入境中轉美國其他城市，從洛杉磯到中國的旅客也可持聯程機票從上海中轉中國國內各大城市。

上海—洛杉機相距一萬一千公里，空中飛行約十三小時。該航線是東航開闢的第五條國際航線，也是第一條洲際航線。

以中國民航局副局長柯德銘爲團長、上海市副市長倪天增、東航總裁王立安爲副團長的首航友好訪問團，隨今日首航班機前往洛杉磯，參加慶祝通航活動。

日本發表上半年數字 中日兩國貿易增長幾近二成

（東京七日電）日本大藏省日前發表的今年上半年貿易通關實績詳報（以日元換算方式統計）表明，今年一至六月中日貿易額達一兆三千七百六十五億元，比去年同期增長百分之十七。

這一結果與此間企業界早先做出的樂觀估算大致吻合。日本國際貿易促進會人士認爲，中日貿易大幅度增長，一方面是由於兩國政府首腦恢復交往、海灣戰爭終結等外部環境的好轉；一方面在於中國經濟恢復和增長，開始實行八五計劃和十年規劃，以及外匯儲備的增加等新局面的出現。

從該項通關詳報來看，今年上半年中國對日出口比去年同期增長百分之十三點四。在主要出口商品構成中，紡織品仍佔最大比重，其中絲綢原料及製品急劇增長，棉製品持平，獸毛類繼續減少。礦產類中煤的出口增加。食品中大豆、魚貝類減少，蔬果類製品大幅增長。此外，機械類出口繼續增長，其範圍也擴大至與電腦和通訊相關的設備。呈增長傾向的還包括硅鐵、鋁、鋼管接頭以及鞋、傘、玩具等輕工製品。

同期日本對華出口增長幅度爲百分之二十三點七。其中以機械類出口增長最快，以無縫鋼管爲主的鋼鐵製品也有大幅度增長。

台灣貨七月份輸香港 創十二億美元新紀錄

（香港電）台北消息：台灣財政部透露，自今年三月以來，台灣出口香港已持續五個月穩定成長，七月份出口總額更高達十二億二千萬美元。較去年同期大幅成長百分之五十三點一。去年七月爲七億九千萬美元。

台灣財政部統計處長楊在元表示，鑒於台灣廠商赴大陸投資日益增加，台灣對香港出口自三月以來持續成長，三月份出口香港金額爲九億美元，四月份增至九億五千萬美元，五月爲十一億一千萬美元，六月十一億七千萬美元，七月續增至十二億二千萬美元。由於對香港出口總值的大幅成長，以及對美國出口的增加，七月份台灣出口總金額高達七十一億二千萬美元，繼六月之後再次創下歷年單月出口最高紀錄。

台港兩位名歌手在廣東大受歡迎

童安格鄺美雲同登榜首

（廣州七日電）台灣歌手童安格的《童安格新曲》和香港歌手鄺美雲《心中有愛》同登廣東首屆「十大金唱片」榜首，兩人並被評爲最受歡迎的男女歌手。

今天宣佈揭曉的「十大金唱片」評選結果，《革命現代京劇回顧》、《心中有愛》、《亂世香港》和《家庭舞會》、《青春派對》。

其它五張「金唱片」則各具特色，有最受歡迎民族音樂獎《名片情歌中國專輯》、最受歡迎戲曲節目獎《革命現代京劇回顧》、最受歡迎曲藝節目獎《吹牛（相聲）》、最受歡迎兒童節目獎《哇哈哈》和最受歡迎古典音樂獎《世界名曲》。

「最受歡迎女歌手金帆獎」由香港鄺美雲獲得，「最受歡迎男歌手皇妹杯」由由台灣歌手童安格奪走。

上述兩位歌手和大陸著名相聲演員馬季等將在「金唱片頒獎禮」上作表演。

評選活動由南方日報社、廣東省新聞出版局和廣州經濟科技公司聯合主辦。

田紀雲出任全國救災領導組組長

（北京五日電）國務院副總理田紀雲近日出任全國救災工作領導小組組長。該小組是國務院近日決定成立的，目的是爲了切實做好救災工作。

據知，全國救災工作領導小組主要研究解決救災中的重大問題、工作部署和有關政策規定，督促有關部門抓好落實。受災省、市、自治區人民政府關于救災方面向國務院的請示、匯報，由全國救災工作領導小組辦公室承辦。

國務委員李鐵映、陳俊生、國務院秘書長羅干任領導小組副組長，各有關部門負責人爲領導小組成員，領導小組辦公室設在國務院生產辦公室，趙維臣兼任辦公室主任。

世界華僑向中國賑災 捐款逾五千萬人民幣

（北京電）世界各地華僑、華人近來紛紛慷慨解囊，捐資賑濟中國災區，據不完全統計，截至七月底，已有三十多個國家和地區和華僑、華人捐款，數額折合人民幣已超過五千萬元。

各國華僑、華人捐資在各地區名居榜首的有：泰國捐款折合人民幣三千萬元，居亞洲各國第一；菲律賓位居第二，其義款折合人民幣七百二十四萬八千元；美國捐資超過一百四十萬美元，爲北美地區最多；巴西捐資超過十三萬美元，爲南美地區第一；法國捐資折合人民幣爲九十萬元，位居歐洲首位，英國捐資折合人民幣爲六十五萬元，名列第二；澳大利亞捐資超過十五萬澳元；留尼旺島在非洲地區捐資最多，折合人民幣三十八萬元，尼日利亞次之，折合人民幣三十萬元。

此外，還有日本、蒙古、馬來西亞、新加坡、老撾、津巴布韋、巴基斯坦、毛里求斯、加拿大、墨西哥、哥倫比亞、玻利維亞、斐濟、荷蘭、德國、意大利、瑞典、葡萄牙、匈牙利、西班牙等國家和地區的華僑、華人捐助了善款。

中國大陸每天消費糧食逾七十四萬噸

豬肉近五萬噸鷄蛋近二千萬公斤

（北京電）中國大陸現有人口十一億三千多萬，是世界人口最多的國家。那麼，一天消費知多少？

據統計，每天城鄉消費總額在三百一十二億元以上。每天消費糧食七十四萬噸以上，相當於一個糧食基地縣全年的總產量；消費豬肉四萬七千噸以上，即每天要屠宰生豬一百萬頭左右；鮮蛋一千八百七萬公斤，即每天要吃掉十八萬六千隻良種卵用雞全年產的蛋；水產品一千九百五十五萬公斤，近於雲南省水產品一年產量的一半；捲煙二億二千萬盒，把這些煙三盒一疊排成直線，長約六千二百二十二點六公里，比中國東西之間的國土寬度還長一千二百公里，酒三萬六千噸，全年累計喝掉的酒可以裝滿一點五個杭州西湖；生活用布三點六萬千米，幾乎可以繞赤道一圈；煤六十萬噸以上，相當於一個大中型礦井的全年煤產量；購買報紙五千萬份，約需四百多輛中型貨運汽車才能裝載。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
開心鬼5 上錯身
菲律賓總統千金 姬絲阿奎諾 Kris Aquino
加開 星期五·六 午夜場 11:20pm
香港同期
副片 沙灘仔與周師奶 梁朝偉·吳孟達

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
譚詠麟 曾志偉 張曼玉
雙城故事 Asian Story
三人行 心聲輕輕吟 笑語互傳聞
香港式早場放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
星期五·六 新寶 午夜場 11:45pm
開心鬼5 上錯身
開心鬼 黃百鳴 菲律賓總統千金 姬絲阿奎諾

遠東戲院 FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
醒目! 執生兼睇爬! 我哋唔YAP㗎!
暴風少年
口碑轟傳 稱好戲!
往日嘅少年 對今日嘅少年 究竟了解幾多呢?
《廚街皇后》張艾嘉《我在馬社會的日子》成奎安 '蕭小姐'吳家麗
副片： 賭尊 林俊賢 萬梓良 汪永芳 成奎安
星期五、六 午夜場 澳門禁片、李翰祥導演 金瓶風月 單立文 李婉淑

中國大陸前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
左筆權 現寓溫哥華
精批命理·標準論相·龜卜易卦·天星擇日·精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
放映時間 6:30 及 9:15　星期六日加開 1:30pm 及 4:00pm
星期五六 午夜場 11:45pm
呂良偉·鄭則仕·葉童 葉子楣·李子雄
單套放映 不清場
跳樓
表姐你好呀續集
張堅庭 鄭裕玲 李子雄

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛
免費洽 2440緬街
電：872-8720

翻新廚櫃
承接新廚櫃、櫃台、各類型櫃、櫃面、公道、免費估價
625-1308 6231-3958 錢4

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
花旗麵廠 PHONE 584-9820
新鮮蒸氣炸麵 新鮮蒸氣炸麵 春雲鮮麵 捲蒸鮮麵 皮皮麵 辛運餅仔
花雲花蒸 旗吞旗炸 乾乾麵麵 麵麵 五花旗乾麵 磅十扎

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶偏座乾淨的戲院 每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影 性感新潮 香艷刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB) **balcony for couples only**
煙霧彌漫
Oral Majority
Corona Collins Angel Barbara Dare
VIDEOS ON SALE XXXXX
2nd EROTIC FILM: CAUGHT IN THE ACT
18+

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
August 7th - 13th 1991
BEHIND THE GREEN DOOR *** Marilyn Chambers
CAREFUL HE MAY BE WATCHING *** Kay Parker
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間星期五上午十一時至深夜
特別 成人 $6.00 老人 $4.00
雙人座 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取 冲晒時
凡冲晒菲林 送5"×7"一張
多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99
溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848
一張好相垂代留傳 百萬家財雲煙過眼
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鮮、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張 7·20
三人以上 護照相（彩色）4張 8·80
（逢星期三休息）
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 香港冠軍獎（64） 曾獲 B.C.省冠亞軍獎（71）